

IRUMA COM+COM



No. 352
June
2024

さくらんぼ

English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2146

PREPARE FOR THE HEAT IN JAPANESE SUMMER! LEARN ABOUT NEW HEATSTROKE ALERT & COOLING SHELTERS



We had a record breaking hot summer last year, and this year too the Meteorological Agency expects extreme heat. Here are new governmental services for you to survive the intense heat in Japan.

Heatstroke Alert (Nechusho Keikai Alert):

This is a new kind of weather warnings, which is issued by the Ministry of the Environment when a dangerous heat with a risk of damage to human health is expected. This alert is broadcast through wireless communication system in the city. When you hear the broadcast, protect yourself and those vulnerable around you from dangerous heat. Administrators such as school principals, business owners, and event organizers should take proper measures and consider canceling, postponing, or changing events which include physical activities and outings.



Cooling Shelters:

When a heatstroke alert is issued for Saitama Prefecture, the City of Iruma will open its 25 public facilities as "cooling shelters" where people can stay within the air-conditioned rooms. These facilities will show the flag (above); they include City Hall, City branch offices, libraries, the Sangyo Bunka Center, the Health and Welfare Center, the Museum, and you can check from the City's website.

Inquiries: Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health) ☎04-2966-5513

Anonymous & Confidential VISA CONSULTATION by IMMIGRATION OFFICERS ON JULY 25

Two Coordinators from the Immigration Services Agency will come to Iruma City Office on **July 25 (Thu) between 1:00 and 3:00 p.m.** They will give you advice on procedures and the necessary documents to obtain residence permission. Although they cannot give final decisions, they can give helpful suggestion and opinions. The three advisors from the Information Desk for Foreign Residents who can speak **English, Spanish and Chinese** will be present during these hours, you can consult in the languages mentioned. You can also ask questions by email or fax in your language (please send your questions well in advance for translation) by providing necessary information (anonymously if you prefer). **Inquiries:** Information Desk for Foreign Residents



More detail in next issue. Don't miss it!

Guidance for Japanese High School Admission

For Non-Native Japanese Speaking Students and Their Parents

JULY 20 (Sat) at 2:00 p.m. at Kodomo-to Fukushi-no Miraikan In Tokorozawa

Women between the ages of 16 and 26! FREE HPV VACCINATIONS END ON MARCH 31, 2025

Human papilloma virus (HPV) infection can lead to cervical cancer but can be effectively protected by vaccinations. The Japanese Government is now providing free HPV vaccinations for ladies born between April 2, 1997 and April 1 2008, but the program will discontinue at the end of March 2025.



This vaccination would cost around 30,000 yen per shot without subsidy, and the whole procedure needs two or three shots and at least six months to complete. Therefore, **you should take the first free shot in August, 2024.** It's time to think about it not to miss the chance of free vaccinations! **Inquiries:** Chiki Hoken-ka (Section for Community Health) ☎04-2966-5513

TAX CUTS APPLIED TO JUNE SALARY

To reduce the financial burdens due to the recent price increases, the Japanese government provides income/resident tax deductions by a fixed amount for all the taxpayers whose income last year was below 20M yen. The amounts of tax deductions are 30,000 yen for income tax and 10,000 yen for resident tax; so **40,000 yen in total for one person.** If you have two dependents, your total will be 120,000 yen! The deduction of income tax will be applied to the income tax for your salary of June (if you have less tax amount than the deduction, the remaining will be deducted in July and after). The resident tax will be zero for June, and the remaining resident tax after deduction will be withheld in July and after. Those who do not have taxable income, the fix amount to be paid as subsidy.



SUNDAY & HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
June 2	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	June 23	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256
9	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	30	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
16	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	Kyukyu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, Shoni Kyukyu Denwa (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.				
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251					

“FEEL FREE” HEALTH CONSULTATION IN YOUR NEIGHBORHOOD

Public health nurses provide free measurements of your blood pressure and vascular age as well as free health consultation at several stores around the city. You also can make an appointment for cancer examinations. No reservation is necessary; just stop by!

June 18 (Tue)	9:30-11:00	Foods Market Saeki Koyata
June 19 (Wed)	10:00-12:00	Seven Eleven Iruma (Miyadera)
	14:00-16:00	Supermarket Belc Iruma Noda
June 20 (Thu)	9:30-11:30	Irutoko Farmers' Market (Kami Fujisawa)
June 21 (Fri)	12:00-14:30	Gopla Pachinko Iruma (Kami Fujisawa)

Inquiries: Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health)

NEW TENANT INVITED FOR MUNICIPAL HOUSING UNITS



New tenants for vacancies of unexpensive municipal apartments are invited this month. Application forms are available until June 21 (Fri) at the Toshi Keikaku-ka (Section for City Planning) and Chiku Centers. Apply by **June 21** by postal mail (must be postmarked by the date). The application process is handled by the Prefectural Housing Cooperation (Jutaku Kyokyu Kosha). Just like prefectural apartments, candidates are selected by lottery and then their eligibility is reviewed with various documents such as income certificates. There are income limits applicable. **Inquiries:** Toshi Keikaku-ka (Section for City Planning)

This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays:

June 8 & 22, 8:30 a.m. to noon

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

This Month's Tax Payment (Due Date: July 1)

◆Resident Tax (市県民税 shikenminzei)

FREE LEGAL CONSULTATIONS BY A UNIVERSITY PROFESSOR ON JUNE 8



Free legal consultations provided by a professor from Surugadai University will be available on June 8 (Sat) from 10:30 a.m. to 16:15 p.m. at the Danjo Kyodo Sankaku Suishin Center near Shimin Gym. All cases will be kept confidential. Advice on offer includes subjects such as divorce, property succession, house rental and money affairs. The number of consultations is limited to the first 6, and each consultation is 45 minutes. Make an appointment by June 7 (Fri) by telephone or in-person at the Sogo Sondan Shien-shitsu in the City Office. Note that this consultation service is provided in Japanese only, so please come with your interpreter if required.

Inquiries and Appointment: Sogo Sondan Shien-shitsu (General Consultation & Support Office) ☎04-2964-1111 (ext. 1311/1312)

EVENTS THIS MONTH

‘WAMPAKU’ CHILDREN’S SUMO MEETING

June 9 (Sunday) from 8:30 a.m. at the Shimin Gym. This is an annual Sumo meeting for elementary school children.

Inquiries: Sport Suishin-ka (Section for Sport Promotion)

EVENT FOR ORAL HEALTH DAY @Kenko Fukushi Center

June 9 (Sun) from 10:00 a.m. to Noon at Iruma Kenko Fukushi (Health and Welfare) Center. Dentists will give you advice about decayed teeth and irregular sets of teeth, as well as a simple oral cancer screening test and advice for brushing, all for free of charge. Participants under 18 years of age are eligible to receive a fluoride mouthwash. Reservations are not required. **Inquiries:** Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health) ☎04-2966-5513

NATURE OBSERVATION WALK @ Yata Spring

June 16 (Sun) at 8:30 a.m. at the tennis court near Nakabashi Bridge near Bushi Station. Participants are divided into 3 teams according to their interest and observe birds, insects or plants around the spring at the foot of Kaji Hills. Fee is free. No prior application is necessary. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka (Section for Agricultural Promotion)

‘FUREAI’ MARCHÉ IRUMA

June 26 (Wed) from 11:00 a.m. to 1:00 p.m. in the garden of Iruma City Office. Fresh eggs, vegetables, tofu, miso and teas locally produced are sold. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka (Section for Agricultural Promotion)

IRUMA’S ‘UMAI’ MARKET

June 29 (Sat) from 10:00 to 11:30 a.m. at Koyodai Hiroba Park (behind Saitama Risona Bank). Fresh local products are sold. Bring your bag and change. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka (Section for Agricultural Promotion)

PROFESSIONAL SUMO CAMP IN IRUMA FAN EVENT ON JUNE 8

The Kasugano stable of the professional sumo will have their camp at the Shimin Gym in Iruma from June 4 (Tue) to 12 (Wed) (except June 6). You can freely watch their morning training from 7:00 to 10:00 a.m. during this period. Please keep quite not to disturb their concentration. Also a fan event will be held at Maruhiro department store on June 8 (Sat) at 3:00 p.m. The wrestlers will interact with fans. No fee is charged. **Inquiries:** Kanko Kyokai (Tourism Association)



IRUMA SUMMER JAZZ 2024



July 27 (Sat) at 4:45 p.m. at the Sangyo Bunka Center Hall. This year's stage features Yoichi Kobayashi (dr.), Eric Alexander (sax), Vincent Herring (sax) and Unno Tadataka (piano), as well as Hideaki Yoshioka Trio Band. Advance tickets is now on sale for 5,300 yen (500 yen more at the door) for adults, and 3,500 yen for college students and younger, at the Sangyo Bunka Center.

Inquiries: Sangyo Bunka Center ☎04-2964-8377

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. **English: Every Tuesday and 2nd and 4th Friday (by appointment only)**

Spanish: Every Wednesday, Chinese: June 6 (Sorry, we have no service in July.). All from 9:00 a.m. to noon.

Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.

Saitama Information & Support: ☎ 048-833-3296

Monday through Friday, 9:00-16:00 in English, 汉语, Español, Português, 한국-조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếngviệt, bahasaindonesia, नेपाली, Русский, українська у やさしい にほんご.